

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

15 DECEMBRE 1961.

**Projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1962.**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. GODIN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Parlement n'est pas en mesure de voter tous les budgets avant le 31 décembre 1961.

Cependant, il faut reconnaître que le Gouvernement a déposé la plupart des projets de budgets dès le mois d'octobre. La majorité de ceux-ci ont été votés dans l'une des deux Chambres. Les crédits provisoires demandés ne concernent que les budgets non encore votés dans les deux Chambres.

Pour ne pas entraver la bonne marche des services de l'Etat et pour respecter les règles constitutionnelles, il importe d'accorder au Gouvernement trois douzièmes provisoires.

Il y a tout lieu de croire que tous les budgets seront votés avant le 31 mars 1962.

L'article premier du présent projet donne la liste des crédits provisoires demandés pour chaque département.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierre De Smet, président; Harmegnies, Janssen, Scokaert, Versé, Wiard et Godin, rapporteur.

R. A 6213.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

231 (Session de 1961-1962) :

1 : Projet de loi;

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

14 décembre 1961.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1961-1962.

15 DECEMBER 1961.

**Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1962 geopend worden.**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER GODIN.

DAMES EN HEREN,

Het Parlement kan onmogelijk alle begrotingen vóór 31 december 1961 nog goedkeuren.

Er moet nochtans worden toegegeven dat de Regering het merendeel van de begrotingsontwerpen in oktober reeds had ingediend. De meeste zijn in een van beide Kamers aangenomen. De gevraagde voorlopige kredieten betreffen alleen de begrotingen, waarover nog niet in beide Kamers is gestemd.

Om de goede werking van de Rijksdiensten niet te belemmeren en de regels van de Grondwet in acht te nemen, past het aan de Regering drie voorlopige twaalfden toe te kennen.

Alles wijst erop dat al de begrotingen vóór 31 maart 1962 goedgekeurd zullen zijn.

Artikel 1 van het ontwerp bevat de lijst van de voorlopige kredieten, die ten behoeve van ieder departement worden gevraagd.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Pierre De Smet, voorzitter; Harmegnies, Janssen, Scokaert, Versé, Wiard en Godin, verslaggever.

R. A 6213.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

231 (Zitting 1961-1962) :

1 : Ontwerp van wet;

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

14 december 1961.

L'article 2 stipule que les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses non autorisées antérieurement par la Législature.

L'article 3 spécifie qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1962 les engagements, relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée sous le titre II des dépenses extraordinaires, sont autorisés.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature, ni pour des dépenses sur programmes nouveaux.

Les articles 4 et 5 accordent aux Ministres des Travaux Publics et de la Santé Publique l'autorisation de prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement de prêts accordés en 1962 par le Crédit Communal sur la base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959.

L'article 6 permet au Ministre des Communications de liquider, à charge des crédits de paiement des articles 62.474-2 et 62.474-3 et 62.475, certaines dépenses résultant des engagements contractés en 1961 et antérieurement par la Société Nationale des Chemins de Fer belges ou par l'Etat et restant à honorer au 1<sup>er</sup> janvier 1962.

Il permet aussi d'engager, à partir de 1962, sur les crédits d'engagement des trois articles susvisés, les dépenses y afférentes.

L'article 7 permet à la Régie des Télégraphes et Téléphones d'émettre des emprunts pour un montant n'excédant pas 2.500.000.000 de francs maximum.

Le projet de loi est adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
A. GODIN.

*Le Président,*  
Pierre DE SMET.

Artikel 2 bepaalt dat de voorlopige kredieten bij deze wet worden verleend, niet mogen worden a gewend voor uitgaven die niet vroeger door de We vende Macht zijn toegestaan.

Artikel 3 bepaalt dat de vastleggingen betreffende nieuwe verplichtingen, waarvoor machtiging wa aangevraagd onder de titel II van de buitengewone gaven, van 1 januari 1962 mogen plaatshebben.

Dit geldt niet voor nieuwe uitgaven die de We vende Macht niet voordien heeft toegestaan, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

De artikelen 4 en 5 verlenen aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Volkszondheid en van het Gezin machtiging om, in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervald aan de gewestelijke en plaatselijke openbare bestu de interest en de aflossing te betalen van de lening die het Gemeentekrediet van België in 1962 heeft t gestaan op grond van het koninklijk besluit van 22 tober 1959.

Artikel 6 machtigt de Minister van Verkeerswezen ten laste van de betalingskredieten van de arti len 62.474-2, 62.474-3 en 62.475, sommige uitgaven vereffenen, welke voortspruiten uit de in 1961 en viger door de Nationale Maatschappij der Belgisch Spoorwegen of door de Staat aangegane en op 1 januari 1962 nog te betalen verbintenissen.

Volgens hetzelfde artikel mag hij ook van 1 januari 1962 af op de vastleggingskredieten van de drie bovenvermelde artikelen de desbetreffende uitgaven vastleggen.

Artikel 7 machtigt de Regie van Telegraaf en Telfoon leningen uit te schrijven voor een bedrag van t hoogste 2.500.000.000 frank.

Het ontwerp van wet is met algemene stemmen a genomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. GODIN.

*De Voorzitter,*  
Pierre DE SMET